

[Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitateko ikasleen nazioarteko mugikortasun programei buruzko arautegia](#) betetzeko, 2017ko irailaren 28an Gobernu Kontseiluak onartua, eta 2017ko azaroaren 3an, ostirala, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratua, 210 zk., zuingana zuzentzen gara kalifikazio sistemari buruzko kontuez informatzeko:

## II. TITULUA

UPV/EHUko IKASLEEN NAZIOARTEKO MUGIKORTASUNA: KANPORA DOAZEN IKASLEAK

12. artikulua.- Hitzarmen akademikoa.

5.- Atzerriko unibertsitatearen kalifikazio sistema UPV/EHUarenaz bestelakoa denean, mugikortasun koordinatzaileak kalifikazioen baliokidetasunari buruzko informazioa eman beharko dio ikasleari, hitzarmena sinatu baino lehen.

Kalifikazioen konbertsiorako kontuan hartu egingo da:

1.- Helburuko unibertsitateak igorritako kalifikazioen espedientean jasotako datuak: kalifikazio-eskala.

2.- Unibertsitateen Idazkaritza Orokorreko ebazpena, 2017ko irailaren 18koa, zeinen bitartez atzerriko unibertsitateetako ikasketa edo tituluen kalifikazioen eskala, eta espainiako unibertsitateetako kalifikazio sistemaren baliokidetasuna eguneratzen den, [2016ko martxoaren 21eko eta 2016ko ekainaren 20ko Ebazpenak](#) eta [I. Eranskina. Eskalak](#) argitalpenen bitartez.

Dekanotza honek konbertsio taula konkretuak ditu, dokumentu honen eranskinean ikus daitekeenak. Hitzarmen berrien kasuan, edo eskala askotariko herrialdeenetan, beharrezko informazioa bildu egingo dugu argibide hori lehenbailehen helarazteko. Orohar, aurreko arauaren I. eranskinean agertzen diren eskalak erabiliko dira taula konkretuak egon ezean.

Helmugako unibertsitateko noten ziurtagiriak "Ohorezko Matrikula" edo baliokidea adierazten badu, aipamen bera egingo da UPV/EHUn dagokion irakasgaiaren kalifikazioan, eta betiere araudiari jarraituz. Hala ere, Farmazia Fakultateak ez du "Ohorezko Matrikula" kalifikazioa aurreikusten Tutoretzapeko Praktiken kasuan, helmugako unibertsitatearen ziurtagirian hala aipatzen bada ere.

Unibertsitate batzuek konpentsazio-sistema bat dute, eta, horren arabera, eskatutako gutxieneko nota gainditzen ez duten irakasgaiak hurrengo ikasturtean ez dira errepikatu behar ikasturte horretako espedienteko batez besteko notak gutxieneko nota gainditzen badu. Gure ikastetxeak, ordea, ez ditu konpentsazio horiek onartuko. Irakasgai guztiak banaka gainditu behar dira.

Gogoratzen dizuegu gai honi buruzko galdera guztiak Dekanotzara zuzendu behar dituzuela.

Mugikortasun ikaslea kalifikatu ahal izateko ezinbestekoa da egonaldiaren amaierako ziurtagiria eta hitzarmen akademikoa hiru aldeek zuzen eta epe barruan sinaturik entregatzea.

## VII. TITULUA KREDITUEN AITORPENEA

39. artikulua.- Kredituen aitortpena.

Une bakoitzean indarrean den Graduondoko eta Graduoko ikasketen kredituak transferitu eta aitortzeari buruzko arautegian ezarritako irizpideak betetzen diren neurrian, ikasleak mugikortasun programaren esparruan egin eta gainditutako irakasgaien kredituak aitortuko dira, baldin eta irakasgaiak hitzarmen akademikoan sartuta badaude aurreko artikuluetan deskribatutako baldintzetan.

40. artikulua.- Egindako mugikortasunaren aitortza akademikorako prozedura.

1.- Ikastegiko organo eskudunak, behin betiko hitzarmen akademikoan sartutako irakasgaien kalifikazio espedientearen kopia jaso ondoren, gainditutako kredituak aitortzeari ekingo dio, eta ikaslearen espediente akademikoan sartuko ditu, kalifikazio baliokidea jarrita jatorrizko kalifikazio sistemaren arabera.

2.- Lortutako kredituak ez dira aitortuko, ikasleak programa bakoitzaren betebeharrak betetzen ez baditu. Horien artean daude, besteak beste, egonaldi hasierako eta amaierako ziurtagiriak eta hitzarmen akademikoa, dagozkion sinadurekin.

[Normativa sobre programas de movilidad internacional de estudiantes de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea](#) aprobada por el Consejo de Gobierno el 28 de septiembre de 2017, y publicada en el Boletín Oficial Del País Vasco, N° 210, el viernes 3 de noviembre de 2017

## TITULO II

### MOVILIDAD INTERNACIONAL DE ESTUDIANTES DE LA UPV/EHU: ESTUDIANTES SALIENTES

Artículo 12.- El acuerdo académico

5.- Cuando el sistema de calificaciones de la universidad de destino sea diferente al de la UPV/EHU, el/la coordinador/a de movilidad deberá informar al o la estudiante de la equivalencia de calificaciones con anterioridad a la firma del acuerdo.

Para la conversión de calificaciones se tendrán en cuenta:

1.- Los datos que la universidad de destino haga constar en el Certificado de calificaciones emitido: escala de calificaciones.

2.- La Resolución de 18 de septiembre de 2017, de la Secretaría General de Universidades, por la que se actualiza la relación de escalas de calificación de los estudios o títulos universitarios extranjeros y las equivalencias al sistema de calificación de las universidades españolas, publicadas por [Resoluciones de 21 de marzo de 2016 y de 20 de junio de 2016](#), y el [Anexo I. Escalas](#).

Además, este decanato dispone ya de algunas tablas de conversión de aplicación, como la que puede verse en el anexo de este documento. En el caso de nuevos convenios, o de países con escalas muy diversas, recabaremos la información necesaria para hacer llegar esta información lo antes posible, pero en general, se aplicarán las que aparecen en el Anexo I de la antes mencionada regulación, salvo las tablas del decanato publicadas en este mismo documento.

Únicamente en el caso de que el certificado de notas de la Universidad de destino indique la

mención "Matrícula de Honor" o equivalente se dará la misma mención en la calificación de la asignatura correspondiente en UPV/EHU, y siempre siguiendo la normativa. Sin embargo, la Facultad de Farmacia no contempla la calificación "Matrícula de Honor" en el caso de las Prácticas Tuteladas, aunque así se mencione en el certificado de la universidad de destino.

Si bien algunas Universidades tienen un sistema de compensación por el que asignaturas que no superan la nota mínima exigida pueden no tener que repetirse en el curso siguiente si la nota media del expediente del curso supera la nota mínima, nuestro centro no admitirá tales compensaciones. Todas las asignaturas deben aprobarse individualmente.

Os recordamos que todas las preguntas relativas a esta cuestión debéis dirigir las al decanato.

Para poder calificar al alumnado de movilidad es imprescindible que se hayan entregado en fecha y forma los Certificados de fin de estancia y el Compromiso académico firmado por las tres partes.

## TÍTULO VII RECONOCIMIENTO DE CRÉDITOS

Artículo 39.- Reconocimiento de créditos.

En tanto se cumpla con los criterios dispuestos en la Normativa sobre Reconocimiento y Transferencia de Créditos en Enseñanzas de Grado y Posgrado vigente en cada momento se reconocerán los créditos por las asignaturas o materias cursadas y superadas por el alumnado en el marco de programas de movilidad siempre que consten incorporadas en el acuerdo académico en las condiciones descritas en los artículos anteriores.

Artículo 40.- Procedimiento de reconocimiento académico de la movilidad realizada.

1.- Una vez recibida la copia del expediente de calificaciones de las asignaturas recogidas en el acuerdo académico definitivo por el órgano competente del centro se procederá al reconocimiento de aquellos créditos que hayan sido superados incorporándose al expediente académico del o la estudiante con la calificación equivalente en el sistema de calificaciones de origen.

2.- Los créditos obtenidos no serán reconocidos si el o la estudiante incumple con las obligaciones propias de cada programa. Entre estas se encuentran la presentación de los certificados de inicio y fin de estancia y el acuerdo académico con las firmas pertinentes, entre otras.

## ERANSKINA / ANEXO

Helburuko herrialde batzuetako notak bihurtzeko erabilitako taulak

Tablas empleadas para la conversión de notas de algunos de los países de destino

### Italia

Italia	Espainia / España
0-17	Suspentso / Suspenso
18	5
19	5,4
20	5,7
21	6
22	6,4
23	6,7
24	7
25	7,5
26	8
27	8,5
28	9
29	9,5
30	10
30 e lode	10 ohorezko matrikularekin / 10 con matrícula de honor



**Francia / Frantzia (10-20)**

FRANTZIA FRANCIA	UPV/EHU
10,0	5,0
10,1	5,1
10,2	5,2
10,3	5,3
10,4	5,4
10,5	5,5
10,6	5,6
10,7	5,7
10,8	5,8
10,9	5,9
11,0	6,0
11,1	6,1
11,2	6,2
11,3	6,3
11,4	6,4
11,5	6,5
11,6	6,6
11,7	6,7
11,8	6,8
11,9	6,9
12,0	7,0
12,1	7,1
12,2	7,2
12,3	7,3
12,4	7,4
12,5	7,5
12,6	7,6
12,7	7,7
12,8	7,8
12,9	7,9
13,0	8,0
13,1	8,1
13,2	8,2

13,3	8,3
13,4	8,4
13,5	8,5
13,6	8,6
13,7	8,7
13,8	8,8
13,9	8,9
14,0	9,0
14,1	9,0
14,2	9,0
14,3	9,0
14,4	9,1
14,5	9,1
14,6	9,1
14,7	9,1
14,8	9,1
14,9	9,1
15,0	9,2
15,1	9,2
15,2	9,2
15,3	9,2
15,4	9,2
15,5	9,3
15,6	9,3
15,7	9,3
15,8	9,3
15,9	9,3
16,0	9,3
16,1	9,4
16,2	9,4
16,3	9,4
16,4	9,4
16,5	9,4
16,6	9,4
16,7	9,5

16,8	9,5
16,9	9,5
17,0	9,5
17,1	9,5
17,2	9,5
17,3	9,6
17,4	9,6
17,5	9,6
17,6	9,6
17,7	9,6
17,8	9,6
17,9	9,7
18,0	9,7
18,1	9,7
18,2	9,7
18,3	9,7
18,4	9,7
18,5	9,8
18,6	9,8
18,7	9,8
18,8	9,8
18,9	9,8
19,0	9,8
19,1	9,9
19,2	9,9
19,3	9,9
19,4	9,9
19,5	9,9
19,6	9,9
19,7	10,0
19,8	10,0
19,9	10,0
20,0	10,0